

**Auskünfte****Erstes Fortbildungsseminar  
des Europäischen Patentamts  
für Angehörige von  
Entwicklungsländern**

Vom 5. bis 17. November dieses Jahres fand in Den Haag ein Fortbildungsseminar für Angehörige von Entwicklungsländern statt; eingeladen waren Personen, die in ihren Ländern für Fragen der Industrie zuständig sind.

Dieses Seminar wurde in Zusammenarbeit mit der Weltorganisation für geistiges Eigentum und der Kommission der Europäischen Gemeinschaften veranstaltet und stand unter dem Thema "Technische Information im Dienste der industriellen Entwicklung".

Rund 25 Teilnehmer aus aller Welt (Afrika, Asien und Lateinamerika) nahmen an dieser Veranstaltung teil, die den breiten Nutzen einer Patentdokumentation und die große Bedeutung des Patentschutzes für die industrielle Planung aufzeigen und auf die besonderen Möglichkeiten, die der Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens hier bietet, hinweisen sollte.

Im Mittelpunkt standen folgende vier Themen:

- Probleme der technischen Information,
- die Patentdokumentation und ihre Benutzung,
- Beispiele für den praktischen Nutzen einer Patentdokumentation,
- die Rolle der Patente im Rahmen der Entwicklung; Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens.

Neben verschiedenen grundlegenden Vorträgen stand das Studium konkreter Fälle unter Einsatz audiovisueller Mittel und unter Einsatz der technischen Möglichkeiten des Europäischen Patentamts im Vordergrund.

Der Erfolg dieses Seminars, der ersten großen Aktion der Europäischen Patentorganisation auf dem Gebiet der Zusammenarbeit in Entwicklungsfragen, zeigt deutlich, welche Bedeutung der technischen Hilfe im Bereich des gewerblichen Rechtsschutzes zukommt.

**Information****The European Patent Office  
organises its first training  
seminar for nationals of  
developing countries**

A training seminar for nationals of developing countries with responsibilities relating to industrial matters was held in The Hague from 5 to 17 November last. The subject of this seminar, which was organised jointly with the World Intellectual Property Organisation and the Commission of the European Communities, was: "Technical information as an aid to industrial development".

Some thirty people from throughout the world (Africa, Latin America and Asia) took part in this seminar, whose aim was to demonstrate the great potential of patent documentation and to provide participants with an insight into the opportunities offered by patents in an industrial strategy, in particular by using the possibilities made available by the Patent Cooperation Treaty.

The work centred on four major topics:

- technical information problems
- patent documentation and its utilisation
- practical cases of the use of patent documentation
- patents, their impact on development and Patent Cooperation Treaty.

In addition to basic lectures, considerable time was devoted to studying practical cases using both audio-visual means and the technical facilities of the European Patent Office.

The success of this seminar, which was the European Patent Organisation's first major project in cooperation on development, fully justifies the importance which should be attached to technical assistance in the field of industrial property.

**Informations****L'Office européen des brevets  
organise son premier séminaire  
de formation destiné à des  
ressortissants de pays en  
développement**

Du 5 au 17 novembre dernier s'est tenu à La Haye un séminaire de formation destiné à des ressortissants de pays en développement responsables dans le domaine industriel.

Ce séminaire, organisé conjointement avec l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle et la Commission des Communautés européennes, avait pour thème: "Une information technique au service du développement industriel".

Environ 25 personnes venant du monde entier (Afrique, Amérique latine et Asie) ont participé à ce séminaire qui avait pour but de montrer les larges perspectives qu'offre une documentation brevets et de permettre une initiation aux voies ouvertes par les brevets dans une stratégie industrielle, tout particulièrement grâce à l'utilisation des possibilités ouvertes par le traité de coopération en matière de brevets.

Les travaux étaient regroupés autour de quatre grands thèmes:

- les problèmes d'information technique
- la documentation brevets et son utilisation
- cas pratiques d'usage d'une documentation brevets
- le rôle des brevets dans le développement; traité de coopération en matière de brevets.

A côté d'exposés de base, une large place a été faite à l'étude de cas concrets tant par des moyens audio-visuels que par l'utilisation des possibilités techniques de l'Office européen des brevets.

La réussite de ce séminaire, qui était la première action importante de l'Organisation européenne des brevets dans le domaine de la coopération au développement, justifie pleinement l'importance qu'il convient d'attacher à l'assistance technique dans le domaine de la propriété industrielle.